



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
12 August 2005  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин  
Двадцать первая сессия**

**Краткий отчет о 437-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 17 июня 1999 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Гонсалес

**Содержание**

Рассмотрение докладов, представленных государственными участниками в  
соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

*Третий и четвертый периодические доклады Испании (продолжение)*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 ч. 10 м.*

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)**

*Третий и четвертый периодические доклады Испании (продолжение) (CEDAW/C/ESP/3, 4 и CEDAW/C/1999/II/CRP.1/Add.3; CEDAW/PSWG/1999/II/CRP.1/Add.2) (продолжение)*

1. По приглашению Председателя г-жа Данкауза (Испания) вновь занимает место за столом Комитета.
2. **Г-жа Габр**, дав высокую оценку прогрессу, достигнутому государством-участником в деле обеспечения среднего и высшего образования для лиц женского пола, спрашивает, какие меры принимаются на государственном и других уровнях для решения проблемы, связанной со значительной долей неграмотных среди женщин, и просит представить данные о доле неграмотных среди сельских женщин и женщин из числа иммигрантов.
3. **Г-жа Феррер** отмечает значительный прогресс, достигнутый Испанией в осуществлении ее Третьего плана действий по обеспечению равных возможностей, особенно усилия, предпринимаемые Институтом по делам женщин в целях расширения участия автономных областей. Реформу Уголовного кодекса следует приветствовать, прежде всего в том, что касается установления уголовной ответственности за торговлю женщинами. Вместе с тем еще не установлено, достаточно ли жестко судебные органы рассматривали связанные с этим дела.
4. В области занятости сохранение дискриминации в государственном и частном секторах вызывает серьезную озабоченность. Условия труда женщин являются менее гарантированными, а средний уровень их заработной платы составляет только 38 процентов от среднего уровня заработной платы у мужчин. Хотя уровень занятости среди женщин повысился, он по-прежнему составляет только 37,2 процента. Более того, в докладе не поясняется, по каким причинам столь большое число женщин прекращают работать по достижении возраста 30 лет. В нем также не содержится данных о масштабах распространения нищеты среди женщин или об усилиях по подключению женщин, в том

числе женщин-иммигрантов, к участию в осуществлении проектов в области развития.

5. Прогресс достигнут в ряде областей. Высокой оценки заслуживают усилия, направленные на изменение стереотипных представлений в области образования и в средствах массовой информации. Вместе с тем особую озабоченность вызывают рост потребления женщинами наркотиков, табачных и алкогольных изделий, а также постепенное увеличение числа случаев инфицирования ВИЧ/СПИДом. В докладе не говорится о каких-либо мерах по рассмотрению или изучению этого явления. Также не ясно, чем обусловлено увеличение числа жалоб на бытовое насилие — большей готовностью потерпевших сообщать о таких случаях или ростом масштабов насилия в отношении женщин. С учетом сообщений о враждебных действиях по отношению к цыганам Комитет также хотел бы получить информацию об усилиях, направленных на борьбу с расизмом и ксенофобией.

6. **Председатель**, выступая в своем личном качестве, решительно поддерживает Третий план действий по обеспечению равных возможностей и выражает надежду на то, что его основные темы будут и далее учитываться в деятельности в рамках сотрудничества с латиноамериканскими и другими испаноговорящими странами. Весьма высокой оценки заслуживают общий принцип, которого придерживается правительство в своей деятельности по содействию уважению прав женщин, а также учет социальных аспектов в государственных стратегиях. Было бы желательно получить более подробную информацию о деятельности правительства, а также о любом участии неправительственных организаций в этом процессе.

7. С учетом того, что изменения взглядов можно добиться только за счет борьбы со стереотипными представлениями на ранних этапах воспитания детей, государству-участнику следует обеспечить дальнейшее укрепление позитивных инициатив, уже предпринятых в этом направлении, на начальных этапах развития детей и в рамках семьи. И наконец, вызывает озабоченность то, что при рассмотрении случаев полового насилия в отношении детей возраст, с которого несовершеннолетние правомочны давать согласие на половые отношения, установлен на уровне 13 лет. Существенно важно, чтобы соответствующее законодательство было

приведено в соответствие с международными нормами, включая Конвенцию о правах ребенка.

8. **Г-жа Гунесекере** выражает признательность государству-участнику за то, что оно не на словах, а на деле достигло подлинного прогресса в содействии обеспечению равенства между мужчинами и женщинами. С учетом тесной взаимосвязи между ролью женщин в общественной и частной жизни для фактического обеспечения такого равенства необходимы действия стратегического характера, выходящие за рамки обеспечения равных возможностей. Например, хотя отпуск по уходу за детьми могут брать оба родителя, вызывает озабоченность то, что 99,17 процента лиц, ходатайствующих о предоставлении такого отпуска, составляют женщины. Также озабоченность вызывают «феминизация нищеты» и тот факт, что значительная часть разведенных женщин не получают помощи от мужчин.

9. Государство-участник достигло успеха в включении женщин к участию в общественной жизни, и перед ним теперь стоит новая проблема преобразования семьи в ячейку для поддержки женщин. С учетом того, что признание ухода за детьми в качестве преимущественно женской обязанности чревато опасностью закрепления стереотипных представлений о роли женщин, государству-участнику следует пояснить, какие принимаются меры для признания ответственности и участия мужчин в жизни семьи. Также было бы целесообразно узнать, признается ли работа по дому в качестве фактора, учитываемого при вынесении решений о разделе имущества в случаях развода или наследования. Женщин необходимо информировать о существующих законоположениях, касающихся семьи; в этой связи делегации государства-участника следует представить информацию о любых планах упрощения действующего законодательства. Исключительно новаторское положение о предоставлении отпуска в связи с усыновлением/удочерением заслуживает особого внимания; было бы желательно получить дополнительную информацию по этому вопросу.

10. **Г-жа Хейзелл** спрашивает, почему женщинам для работы на руководящих должностях необходимо иметь более высокую квалификацию по сравнению с мужчинами. Делегации следует также пояснить, почему среди дипломатов так мало женщин, несмотря на утверждение о том, что условия для поступления на дипломатическую службу имеют

недискриминационный характер. Делегации следует также пояснить разницу между терминами «насилие» и «жестокое обращение», используемыми в таблицах 10.1 и 10.2 документа CEDAW/PSWG/1999/II/CRP.1/Add.2.

11. **Г-жа Хан** выражает признательность государству-участнику за столь добросовестное выполнение им своих обязанностей по представлению докладов. В течение отчетного периода был достигнут значительный прогресс в деле принятия законодательных, институциональных и социальных мер по борьбе с дискриминацией по признаку пола и расширению прав и возможностей женщин. Вместе с тем вызывает озабоченность весьма низкий уровень экономической активности среди женщин, причем даже в сопоставлении с развивающимися странами. С учетом того, что сельские женщины подвергаются двойной дискриминации с точки зрения как возможностей трудоустройства, так и оплаты труда, делегации следует представить информацию о том, обеспечивает ли трудовое законодательство защиту трудящихся женщин в сельскохозяйственном секторе и учитывается ли большое число имеющих семьи женщин, которые не получают вознаграждения и занимаются сельским хозяйством, в национальных статистических данных о валовом внутреннем продукте.

12. Ей хотелось бы узнать, почему уровень представленности женщин в частном секторе является столь низким и какие меры принимает правительство для исправления этого положения. В частности, ей хотелось бы получить информацию о том, распространяется ли на частный сектор действие положений Уголовного кодекса, касающихся дискриминации в области занятости. Она считает, что стереотипная роль испанских женщин на рынке труда является существенным препятствием, и отмечает, что по сравнению с женщинами в других странах они несут на себе гораздо большее бремя работы по дому. Ведется ли работа по этому вопросу в рамках программы «ОПТИМА»?

13. Она просит представить информацию о доле работающих среди женщин-мигрантов, о работе, которую они выполняют, и о том, распространяется ли на них в полной мере действие всего трудового законодательства. Имеют ли они право на участие в программе «ОПТИМА»? Делегации следует пояснить, почему продолжительность отпуска, предоставляемого работающим иностранкам по сравне-

нию с работающими иностранцами, на 30 процентов меньше. И наконец, ей хотелось бы узнать, имеют ли право трудящиеся—иммигранты обращаться с жалобами на дискриминацию в области занятости в соответствии с Уголовным кодексом, принятым в мае 1996 года, и, если это так, то сколько подобных случаев зарегистрировано к настоящему времени.

14. **Г-жа Ким Ён-чон** интересуется возможностями трудоустройства для выпускников высших учебных заведений из числа женщин, особенно тех, кто получил традиционно «мужскую» специальность. В этой связи она приветствует инициативы Института по делам женщин по подготовке женщин к трудовой деятельности, связанной с технологиями и бизнесом. Она просит представить дополнительную информацию о мерах по расширению участия женщин в общественной жизни на уровне принятия решений. Она просит также уточнить определение «государственного сектора» с учетом вызывающего удивление заявления о том, что женщин в нем занято больше, чем мужчин. И наконец, ей хотелось бы получить информацию об изменении представлений мужчин о правах женщин после представления Комитету предыдущих докладов государства-участника.

15. **Г-жа Уэдраого** приветствует достигнутый государством-участником прогресс в деле содействия уважению прав женщин, особенно в области образования и в рамках программ развития, но при этом интересуется, почему положение сельских женщин было освещено в меньшей степени в аспектах, касающихся занятости и неграмотности. Дополнительная разбивка дезаггегированных по полу данных на сельские и городские категории позволила бы высветить связи, например, между образованием, грамотностью и использованием средств контрацепции. Было бы целесообразно ознакомиться с Планом действий, в котором особое внимание уделяется роли женщин в экономике, в более широком контексте, в частности, здравоохранении и ликвидации нищеты. Она выражает надежду на то, что государство-участник представит дополнительные статистические данные о сельских женщинах либо в ходе нынешней сессии, либо в своем следующем периодическом докладе. Ей также хотелось бы узнать, осведомлены ли сельские женщины о своих правах и положениях Конвенции. И наконец, ссылаясь на состоявшееся ранее в Комитете обсуждение

высоких показателей количества разводов в Испании, она спрашивает, провело ли государство-участник обзор своей политики в вопросах предоставления семейных льгот и пособий и осуществляются ли программы подготовки молодежи к вступлению в брак и к семейной жизни.

16. **Г-жа Регаццоли** дает высокую оценку осуществляемому государством-участником Третьему плану действий по обеспечению равных возможностей, который взят за образец в ее собственной стране. Она с удовлетворением отмечает, что смена правительства в Испании не привела к изменению политики в отношении осуществления Плана действий. Ей хотелось бы получить информацию о количестве женщин среди государственных министров и выполняемых ими функциях, а также о мерах по расширению роли женщин в обществе и общественной жизни. Ей также хотелось бы получить информацию об установленном для мужчин и женщин возрасте выхода на пенсию и любых положениях, касающихся их жизни в пенсионный период. Ей хотелось бы узнать о реакции правительства на демонстрации, проведенные трудящимися женщинами из стран Латинской Америки и Африки. В заключение она приветствует новаторский подход государства-участника к рассмотрению в его докладе проблем и положения женщин.

17. **Г-жа Шёпп-Шиллинг**, отметив, что численность женщин в высших учебных заведениях превышает численность мужчин, но что они недопредставлены в частном секторе, просит представить статистические данные об уровне безработицы среди выпускников высших учебных заведений из числа женщин и мужчин; практике найма на работу в частном секторе, включая требования в отношении образования; и доле выпускников высших учебных заведений из числа женщин и мужчин, принимающих участие в учебных программах, организуемых компаниями частного сектора. Она также интересуется, имеют ли студентки высших учебных заведений возможность проходить практику в предпринимательском и финансовом секторах. Важно определить причину проблемы: с чем женщины испытывают трудности — с поступлением на работу или сохранением работы, особенно если им необходимо выполнять семейные обязанности? Как представляется, в Плане действий не уделяется достаточного внимания частному сектору и возможностям, которые в настоящее время в нем обеспечиваются. Если

бы консультирование по вопросам трудовой деятельности было бы обязательным на уровне средней школы, это могло бы оказать женщинам содействие в подготовке к поступлению в высшие учебные заведения и составлению плана развития карьеры на весь жизненный период. Также было бы интересно узнать, является ли изучение женской проблематики неотъемлемым элементом программы обучения в высших учебных заведениях и начисляется ли за это столько же баллов, сколько и за другие основные предметы.

18. Ей хотелось бы получить дополнительную информацию о трудящихся-мигрантах, в том числе о видах и объеме выполняемой ими работы, с разбивкой видов работы, выполняемой, соответственно, женщинами из стран Латинской Америки, Африки и Азии. Ей хотелось бы узнать, каков срок действия разрешений на работу, имеются ли какие-либо препятствия для продления их действия и насколько легко или сложно получить испанское гражданство. Помимо этого делегации следует указать, предоставляется ли испанское гражданство детям трудящихся-мигрантов. Она спрашивает, получает ли испанский медперсонал подготовку для принятия мер в случаях, связанных с калечащими операциями на женских половых органах среди африканских женщин из числа трудящихся-мигрантов и лиц, ходатайствующих о предоставлении убежища. Ей также хотелось узнать, является ли дискриминация по признаку пола достаточным основанием для получения убежища в Испании. В заключение ей хотелось бы получить дополнительную информацию о женщинах-инвалидах, в том числе об их доле в процентах, видах инвалидности и существующих программах и законодательстве для их защиты от дискриминации.

19. **Г-жа Данкауса** (Испания), отвечая на вопросы, заданные г-жой Корти, говорит, что все программы в интересах женщин, за исключением тех, которые оказались неэффективными, были либо продолжены, либо расширены новым правительством и что объем бюджетных ассигнований, выделяемых для Института по делам женщин, был увеличен на 32 процента. Помимо этого, увеличился объем взносов, получаемых от Европейского союза и различных государственных министерств для осуществления программы борьбы с насилием в отношении женщин. Стратегии, касающиеся автономных областей, определяются главным образом

Секторальной конференцией по делам женщин и руководящими органами Института по делам женщин при участии, когда это необходимо, представителей автономных областей. Помимо этого, с 1996 года правительство ее страны заключило соглашения с 17 автономными областями и Сеутой и Мелильей. Отношения правительства с автономными областями являются абсолютно удовлетворительными.

20. В отношении занятости она говорит, что только 30 процентов женщин работают полный рабочий день. Правительство принимает меры для стабилизации рынка труда, для которого характерно чрезмерное преобладание временной работы или работы в течение неполного рабочего дня. Его цель заключается в преобразовании работы в течение неполного рабочего дня в работу в течение полного рабочего дня и увеличении социальных пособий, предоставляемых за временную работу и работу в течение неполного рабочего дня, для оказания помощи молодежи и женщинам, выполняющим семейные обязанности, и, в целом, в увеличении количества времени, имеющегося для дополнительной профессиональной подготовки. Существенно важно повысить уровень представленности женщин на малых и средних предприятиях, которые составляют 90 процентов испанских предприятий и на которых предоставляются широкие возможности для самостоятельной занятости.

21. В связи с вопросами, заданными г-жой Абака, она приводит в качестве примера специальную программу сотрудничества в целях развития, направленную на финансирование деятельности неправительственных организаций в их собственных странах, и программу подготовки для женщин по вопросам сотрудничества и развития, осуществляемую Мадридским университетом. Правительство ее страны организует стажировки для женщин из иностранных государств, и в рамках осуществления новой программы оно к настоящему времени обеспечило подготовку для женщин из Вьетнама, Палестины и ряда стран Латинской Америки.

22. Испанский является официальным языком на всей территории Испании; вместе с тем, каталанский, галисийский и баскский языки также являются официальными языками в районах их распространения. В автономных областях обучение в школах ведется не на испанском языке, а на языке данного региона.

23. Результаты исследований свидетельствуют о том, что в 1993 году женщины тратили в 10 раз больше времени по сравнению с мужчинами на уход за детьми и выполнение домашних обязанностей, но что к 1996 году они тратили на выполнение этих обязанностей лишь в пять раз больше времени. Наибольшее количество времени уходит на работу по дому и уход за престарелыми, поскольку малолетних детей отдают в неформальные заведения по уходу за детьми, а более взрослые дети посещают школу. Правительство стремится обеспечить более равноправное разделение труда между мужчинами и женщинами за счет проведения информационно-пропагандистских кампаний, принятия новых законодательных актов и повышения уровня социального обслуживания.

24. Вопросы работы домашней прислуги в течение полного или неполного рабочего дня регулируются законом, и в этой области установлен специальный режим социального обеспечения. Большую часть домашней прислуги составляют женщины-иммигранты, работа которых высоко ценится испанскими нанимающими их женщинами, поскольку это позволяет им работать вне дома.

25. Правительство создало комитет по проведению Международного года пожилых людей (1999 год), и в результате недавно проведенного исследования были получены данные об этих лицах в разбивке по полу. Как и в других развитых странах, пожилые женщины, как правило, менее образованы и поэтому находятся в более уязвимом положении по сравнению с мужчинами. Размер пенсий для вдов в последнее время был увеличен, а для женщин-инвалидов в возрасте от 56 лет, которые не имеют другого страхования, установлены специальные пенсии, не требующие внесения взносов. Возраст для выхода на пенсию как для мужчин, так и для женщин составляет 65 лет; в соответствии с недавно принятым законодательством возраст добровольного выхода на пенсию был увеличен до 75 лет. Были приняты меры для оказания престарелым помощи на дому и обеспечения для осуществляющих за ними уход лиц, 83 процента которых составляют женщины, помощи, подготовки и свободного времени для личного развития. В рамках осуществления Всеобъемлющего плана для охраны здоровья женщин в течение следующих трех лет будут обследованы 80 процентов всех женщин в возрасте от 50 до 59 лет на предмет выявления про-

блем, связанных с климактерическим периодом. В настоящее время 80 процентов испанских женщин не получают медицинской помощи в течение этого периода. В рамках осуществления Плана будет также проведено обследование 75 процентов женщин в возрасте от 50 до 65 лет на предмет выявления симптомов рака матки и шейки матки.

26. Правительство в настоящее время проводит исследование по вопросу о потреблении табачных и алкогольных изделий и обеспечит направление Комитету его результатов.

27. Хотя женщины по-прежнему составляют большую часть неграмотного населения, как общее число неграмотных, так и доля женщин среди неграмотного населения в период 1990–1998 годов существенно сократились. Правительство рассчитывает окончательно решить эту проблему за счет осуществления учебных программ для взрослых женщин и сотрудничества с неправительственными организациями (НПО).

28. Правительство лишь недавно осознало проблему торговли женщинами и создало межведомственный комитет для ее рассмотрения. В новом Уголовном кодексе была установлена уголовная ответственность за такую торговлю, и соответствующие меры также принимаются в рамках Европейского союза. Правительство, НПО и население в целом должны полностью осознать серьезность этой проблемы.

29. Увеличение количества сообщений о случаях бытового насилия, по-видимому, отражает не фактический рост масштабов этой проблемы, а скорее успех недавних кампаний по повышению уровня осведомленности. На полицейских участках были созданы специализированные подразделения для работы с женщинами и детьми, являющимися жертвами бытового насилия, и будут созданы аналогичные подразделения для оказания помощи престарелым и инвалидам. В законе оговорен ряд нарушений сексуальной свободы женщин, включая, в разбивку по степени тяжести, жестокое обращение, физическое насилие и изнасилование. Меры наказания варьируются в зависимости от тяжести преступления, причем применение силы считается отягчающим обстоятельством. Поскольку сексуальное домогательство было квалифицировано в качестве преступления лишь в последнее время, судами

было вынесено весьма небольшое количество решений по этому вопросу.

30. Хотя в соответствии с законом предусмотрено равное вознаграждение за труд одинаковой ценности, косвенная дискриминация создает проблему, поскольку концепция «труда одинаковой ценности» все еще толкуется по-разному. Правительство принимает участие в программе Европейского союза по надлежащей практике в целях определения того, какие меры следует принять для ликвидации дискриминации в вопросе вознаграждения. «Нищета» является термином, который понимается в странах по-разному. Правительство разработало различные программы для решения проблемы в целом и планирует принять меры для удовлетворения потребностей таких уязвимых групп населения, как проститутки, цыгане, иммигранты и одинокие родители.

31. В соответствии с поправкой, внесенной в законодательство о брачных отношениях в 1981 году, супружеским парам разрешается при вступлении в брак определять имущественный режим — общий или раздельный. В случае развода судьи, как правило, передают малолетних детей на попечение их матерям; взрослые дети могут выбирать родителя, с которым они желают жить, при предоставлении другому родителю прав на посещение. Сохраняется традиционное разделение обязанностей в браке по признаку пола, и для изменения взглядов мужчин необходимо проводить информационно-просветительские кампании. Предлагаемая реформа позволит отцам использовать до десяти недель по линии декретного отпуска продолжительностью в 16 недель и брать этот отпуск одновременно с матерями. Помимо этого, в случае рождения нескольких детей, продолжительность декретного отпуска будет увеличена на две недели в расчете на каждого ребенка. Также планируется проведение и других реформ.

32. Ей не известно о наличии каких-либо статистических данных, подтверждающих сообщения о росте расизма в Испании. Результаты недавно проведенного исследования свидетельствуют о том, что женщины-иммигранты благожелательно воспринимаются обществом и что во всяком случае число прибывающих в Испанию иммигрантов является более низким по сравнению с другими европейскими странами. Большая часть иммигрантов прибывает из Латинской Америки, и поэтому они легко ин-

тегрируются в испанское общество. Правительством не разработано каких-либо программ, рассчитанных конкретно на женщин-иммигрантов, однако оно планирует заняться этим с учетом их возрастающего числа.

33. Осуществляется план развития в интересах цыган в координации с городскими советами районов, в которых их численность является наиболее высокой. Неправительственные организации также осуществляют прекрасные программы в интересах женщин-цыганок, которые постепенно начинают получать образование. Правительство планирует провести семинар, на котором ведущую роль будут играть женщины-цыганки, имеющие высшее образование, в целях борьбы с сопротивлением получению образования, с которым такие женщины сталкиваются в своих семьях.

34. Основные женские НПО представлены в Руководящем совете Института по делам женщин. Их участие является наиболее активным в областях, касающихся образования, занятости, насилия, контроля над рождаемостью и политической деятельности. Они в меньшей степени занимаются решением проблем торговли женщинами и проституции. Неправительственных организаций женщин-цыганок практически не имеется.

35. Сотрудничество между родителями и преподавателями имеет большое значение для борьбы со стереотипными представлениями о роли женщин. В 1998 году правительство организовало кампанию по борьбе с насилием. Оно также проводит ежегодный семинар для родителей и учащихся по различным темам — от насилия до проблем с совмещением семейных обязанностей с трудовой деятельностью. Полезную роль в деле борьбы со стереотипными представлениями о роли женщин играет Группа по контролю за рекламой; в частности, средства массовой информации ознакомились с ее годовым докладом, который оказал положительное воздействие на их деятельность.

36. Хотя несовершеннолетние могут вступать в половые отношения с 13 лет, это не является нарушением Конвенции о правах ребенка, поскольку половое насилие в отношении детей в возрасте от 13 до 18 лет является уголовным преступлением.

37. До 1968 года женщин не принимали на дипломатическую службу, для которой требовалась существенная учебная подготовка и которую трудно со-

вмещать с выполнением семейных обязанностей; в частности, женщинам в отличие от мужчин сложнее оставлять свои семьи и уезжать за рубеж. Хотя в Испании, по общему признанию, наблюдается самый низкий уровень занятости женщин в Европе, правительство проводит работу с другими европейскими странами для решения этой проблемы. Положение в этой области продолжает улучшаться, главным образом за счет той ключевой роли, которую играет образование.

38. В 1995 году при финансовой поддержке Европейского союза и участии профсоюзов было начато осуществление программы «ОПТИМА». Участие в ней на добровольной основе принимают 30 компаний и более 30 000 трудящихся. Программа, осуществление которой было завершено недавно, была исключительно эффективной в деле оказания помощи компаниям в выявлении проблем, принятии соответствующих антидискриминационных мер и повышении уровня осведомленности о проблемах женщин.

39. Тридцать четыре процента всех имеющих виды на жительство иммигрантов составляют женщины. Их численность существенно варьируется в разбивке в зависимости от места рождения, решения вопроса о проживании и географических районов. Женщины составляют 51 процент иммигрантов из стран Европейского союза и 43 процента других иммигрантов. Пятьдесят два процента всех женщин-иммигрантов проживают в Мадриде; они большей частью работают в качестве домашней прислуги. Права иммигрантов защищены законом, однако они не могут в личном качестве принимать участие в программе «ОПТИМА», которая требует добровольного участия нанимателей. Серьезной проблемы с иммиграцией в Испании не существует.

40. Очевидной проблемой в Испании по-прежнему являются диспропорции между мужчинами и женщинами в плане выбора карьеры, и необходимо предпринять гораздо более активные усилия для установления связей между формальным образованием и возможностями в плане трудоустройства за счет организации практической подготовки. Одна из целей семинаров по вопросам профессиональной ориентации, о которых говорится на странице 71 четвертого доклада, заключается в переключении интересов женщин на области, в которых наблюдается большой спрос. Еще одним интересным экспериментом в области профессиональной подготовки

является проект C-TEST, осуществление которого было начато в 1998 году для обучения женщин новейшим компьютерным методам телемаркетинга. Его цель заключается в создании центра не только по обеспечению подготовки, но и также по оказанию женщинам, вступающим в такие новые трудовые отношения, консультативной помощи по техническим, правовым и финансовым вопросам и установление контактов с потенциальными нанимателями. В рамках проекта GEA Network также осуществляется заочная подготовка сельских женщин по компьютерным каналам, что повышает их уровень технологических знаний.

41. Все планы правительства по обеспечению равных возможностей подвергаются количественной и качественной оценке на заключительном этапе их осуществления, включая проведение обследований для сбора субъективных мнений как мужчин, так и женщин. Одним из инструментов оценки их эффективности является издание «Женщины в цифрах», которое выпускается раз в два-три года и в котором обобщаются все имеющиеся данные по женщинам.

42. То, что объем имеющихся конкретных статистических данных о сельских женщинах является незначительным, соответствует действительности. С учетом результатов исследования, осуществление которого было начато в 1995 году при участии НПО и органов управления автономных областей, в Третьем плане действий по обеспечению равных возможностей впервые были предусмотрены мероприятия в интересах сельских женщин, которые в настоящее время реализуются на практике. Хотя сельские женщины имеют более ограниченный доступ к услугам по сравнению с городскими женщинами, сеть женских информационных центров, например, является тем не менее достаточно обширной и обеспечивает возможности для их охвата. В настоящее время осуществляется большое число проектов в сотрудничестве с НПО в рамках программы NOW и проекта GEA Network для обеспечения профессиональной подготовки и оказания поддержки предпринимательским инициативам сельских женщин. В ноябре 1999 года Испания проведет у себя Европейский конгресс по проблемам сельских женщин, а в 2000 или 2001 годах — Всемирный конгресс по проблемам сельских женщин. В настоящее время ведется подготовка статистического документа о положении сельских женщин в



Испании, который после ее завершения будет представлен Комитету.

43. После прихода к власти нынешней администрации она назначила четырех женщин министрами образования, юстиции, по охране окружающей среды и сельского хозяйства. После этого две из них заняли выборную должность Председателя сената и должность члена Европейского парламента, и, к сожалению, они не были заменены другими женщинами.

44. В том, что касается актуализации исследований по женской проблематике, то она рада сообщить о том, что с 1996 года ее изучение было включено в осуществляемую правительством общую программу исследований в области развития, что означает увеличение вдвое ассигнований на проведение исследований по женской проблематике и распространение их результатов среди более широкой аудитории.

45. В отличие от некоторых других стран в Испании дети считаются испанскими гражданами только в том случае, если их родители являются испанцами, а не просто в силу того, что они родились в этой стране. Если говорить об иммигрантах, то, если родители не могут передавать гражданство, поскольку они являются лицами без гражданства, они могут получать испанское гражданство. Иммигранты могут также получать гражданство с учетом продолжительности их проживания в стране. В настоящее время рассматриваются поправки, в соответствии с которыми, в зависимости от обстоятельств, требуемая продолжительность проживания в стране будет составлять 5, 8 или 10 лет. Иммигрантам из стран, не являющихся членами Европейского союза, выдаются разрешения на работу трех видов: разрешение А на период до девяти месяцев; разрешение В на период до двух лет; и разрешение С на период до пяти лет. В Испании ежегодно устанавливается квота на количество иммигрантов и принимаемых заявлений; оформление производится относительно быстро.

46. **Г-жа Корти**, заявив о том, что она выражает мнения всех членов Комитета, благодарит делегацию Испании за ее доклад и сообщение, которые вызвали большой интерес, а также обстоятельный характер ее ответов на вопросы членов Комитета. То, чего смогли добиться правительство Испании и, в частности, Институт по делам женщин в течение

20 лет с момента введения в действие новой Конституции, особенно в том, что касается изменения культурных взглядов и актуализации гендерной проблематики, действительно заслуживает восхищения.

47. В числе остающихся проблемных областей она хотела бы отметить противоречие между традиционными стереотипными представлениями, которых придерживаются некоторые мужчины и женщины, и недавней эмансипацией и возрастающей экономической активностью женщин. Наиболее серьезной проблемой является безработица, которая характерна и для других стран Европейского союза и фактически для большей части стран мира. Испания также сталкивается с другими глобальными явлениями, такими, как миграция, старение населения и торговля женщинами.

48. Она с удовлетворением узнала о том, что смена правительства не привела к изменению политики и что в действительности объем ассигнований на деятельность по обеспечению равных возможностей был увеличен. Особое удовлетворение вызывают у нее усилия по привлечению женщин к работе в новых профессиональных областях и включение в Третий план мероприятий, касающихся женщин и окружающей среды.

49. **Председатель** говорит, что ей хотелось бы поблагодарить делегацию за представление подробных ответов на весьма конкретные вопросы каждого члена Комитета. Комитет рад тому, что он получил возможность провести диалог с делегацией такого высокого уровня. Деятельность Института по делам женщин, а также планы и стратегии, которые были разработаны при его содействии, могут служить в качестве примера и стимула для других стран и особенно стран Латинской Америки. Замечания Комитета будут изложены в окончательном докладе о работе сессии, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее следующей сессии.

*Заседание закрывается в 17 ч. 40 м.*